

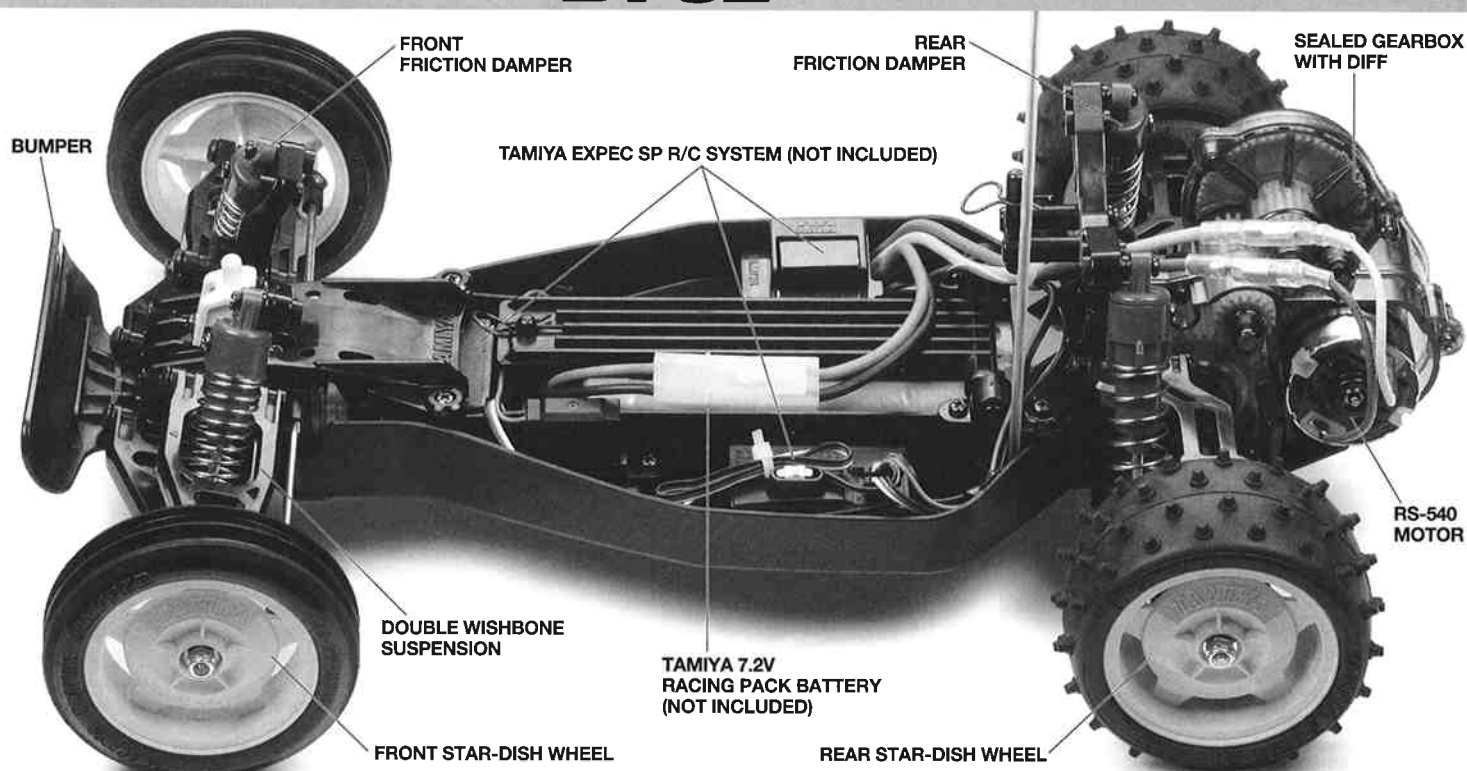
1/10 電動RCレーシングバギー
スーパーファイターG



1/10 SCALE R/C HIGH PERFORMANCE OFF ROAD RACER

SUPER FIGHTER G

DT-02 CHASSIS



TAMIYA, INC.



3-7 ONDAWARA, SURUGA-KU, SHIZUOKA 422-8610 JAPAN

SUPER FIGHTER G

●小学生や組み立てにできない方は、
模型に詳しい方にお手伝いをお願いしてください。

組み立てる前に用意する物 ITEMS REQUIRED ERFORDERLICHES ZUBEHÖR OUTILLAGE NECESSAIRE

《ラジオコントロールメカ》

このRCカーには、タミヤ・エクスペックSPプロボセット (ESC付き2チャンネルプロボ) をおすすめします。

★取り扱いについては、それぞれの説明書をご覧ください。

《走行用バッテリー・充電器》

このキットはタミヤ・バッテリー7.2Vカスタムパックおよびレーシングパック専用です。専用充電器とともにご用意ください。

RADIO CONTROL UNIT

Tamiya EXPEC SP R/C system (2-channel R/C unit with electronic speed controller) is recommended for this model.

★Refer to the instruction manual included with the R/C unit.

POWER SOURCE

This kit is designed to use a Tamiya 7.2V Custom Pack or Racing Pack. Charge battery according to manual supplied with battery.

RC-EINHEITEN

Das Tamiya EXPEC SP R/C System (2-Kanal RC-Einheit mit elektronischem Fahrregler) wird für dieses Modell empfohlen.

★Beachten Sie sich bitte die der RC-Einheit beigelegte Gebrauchsanweisung.

STROMQUELLE

Für diesen Bausatz benötigt man den Tamiya 7,2V Custom Pack oder Racing Pack. Den Akku gemäß Anweisung aufladen.

RADIOCOMMANDE

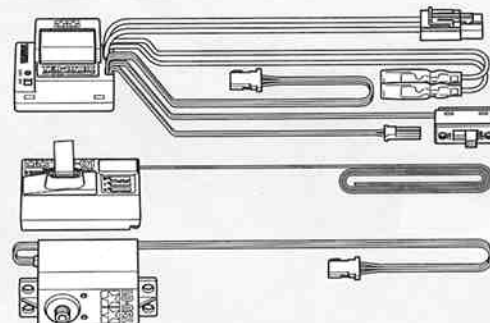
L'ensemble Tamiya EXPEC SP (ensemble R/C 2 voies avec variateur électronique) est recommandé pour ce modèle.

★Se référer au manuel d'instructions de l'ensemble R/C.

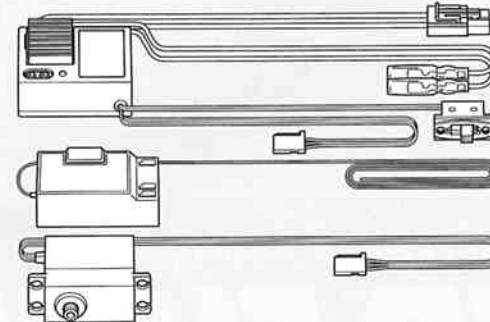
BATTERIE DE PROPULSION

Le moteur qui équipe ce modèle peut être alimenté par un pack d'accus Tamiya 7,2V Custom ou Racing. Charger le pack selon les indications du manuel du pack et du chargeur.

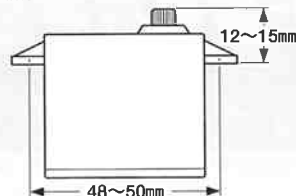
タミヤ・エクスペックSPプロボ / ESC (FETアンプ) 付き
Tamiya EXPEC SP 2-channel R/C system
Tamiya EXPEC SP 2-Kanal R/C System
Ensemble R/C Tamiya EXPEC SP 2 voies
(※ESCはエレクトロニックスピードコントローラーの略です。)



ESC (FETアンプ) 付き2チャンネルプロボ
2-channel R/C unit with electronic speed controller
2-Kanal RC-Einheit mit elektronischem Fahrregler
Ensemble R/C 2 voies avec variateur électronique



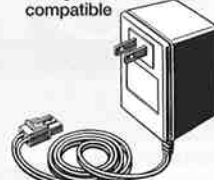
《使用できるサーボの大きさ》
Suitable servo size
Größe der Servos
Dimensions max des servos



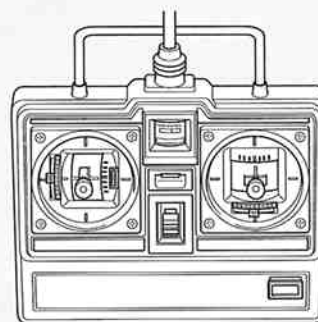
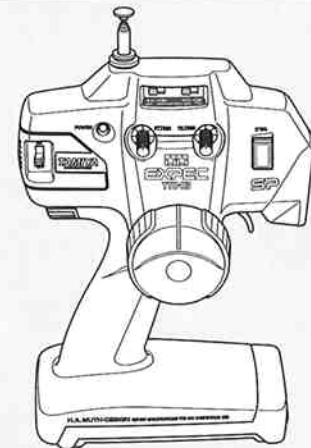
タミヤ・ニカド7.2Vレーシングパック
Tamiya 7.2V Racing Pack
Tamiya 7,2V Racing Pack
Batterie Tamiya 7,2V Racing



7.2V専用充電器
Compatible charger
Geeignetes Ladegerät
Chargeur compatible



★ホイールタイプ送信機も選べます。
★Wheel type transmitter is also available.
★Ein Lenkrad-Sender kann auch verwendet werden.
★Un émetteur de type à volant est également utilisable.

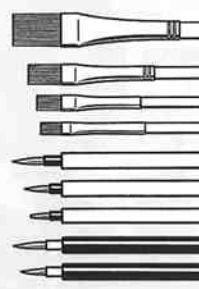


《使用する塗料》 TAMIYA PAINT COLORS / TAMIYA-FARBEN / PEINTURES TAMIYA

下記のプラスチック用塗料を用意して下さい。タミヤからはスプレー塗料、筆塗り塗料のほか各種塗装用品が発売されています。

《プラスチック用タミヤカラー》 TAMIYA PLASTIC PAINTS

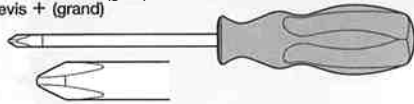
- TS-26 ●ピュアホワイト / Pure white / Glanz Weiß / Blanc pur
- TS-42 ●ライトガンメタル / Light gun metal / Helles Gun Metall / Gris acier clair
- X-4 ●ブルー / Blue / Blau / Bleu
- X-18 ●セミグロスブラック / Semi gloss black / Seidenglanz Schwarz / Noir satiné
- XF-8 ●フラットブルー / Flat blue / Matt Blau / Bleu mat
- XF-15 ●フラットフレッシュ / Flat flesh / Fleischfarben Matt / Chair mate



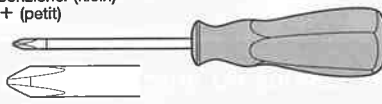
《用意する工具》

TOOLS RECOMMENDED BENÖTIGTE WERKZEUGE OUTILLAGE

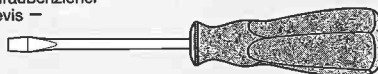
- +ドライバー(大)
+ Screwdriver (large)
+ Schraubenzieher (groß)
Tournevis + (grand)



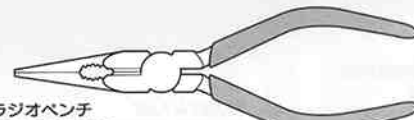
- +ドライバー(小)
+ Screwdriver (small)
+ Schraubenzieher (klein)
Tournevis + (petit)



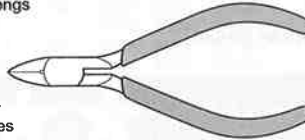
- ドライバー
- Screwdriver
- Schraubenzieher
Tournevis -



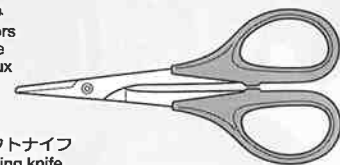
- ラジオペンチ
Long nose pliers
Flachzange
Pincers à becs longs



- ニッパー
Side cutters
Seitenschneider
Pincers coupantes



- はさみ
Scissors
Schere
Ciseaux



- クラフトナイフ
Modeling knife
Modellbaumesser
Couteau de modélisme



★この他に、ヤスリや柔らかい布、ノギスがあると便利です。

★A file, soft cloth and caliper will also assist in construction.

★Beim Zusammenbau können eine Feile, ein weiches Tuch und ein Meßschieber hilfreich sein.

★Une lime, un chiffon et un pied à coulisse seront également utiles durant le montage.



●組み立てる前に説明図を必ずお読みください。また、保護者の方もお読みください。



●小さなお子様のいる場所での工作はおやめください。小さな部品やビニール袋を口に入れたりする危険があります。



●小学生やうまく組み立てられない方は、保護者の方やRCカーに詳しい方にお手伝いをお願いしてください。



●工具で固い物を切らないでください。刃が折れるなどの危険があります。



●色を塗る時や、接着剤を使う場合は必ず窓を開けて換気に注意してください。



●組み立てる時はまわりに注意してください。また、工具を振り回すようなことはやめてください。

CAUTION

- Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model.
- When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.
- Read and follow the instructions supplied with paints and/or cement, if used (not included in kit).
- Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put any parts in their mouths, or pull vinyl bag over their heads.

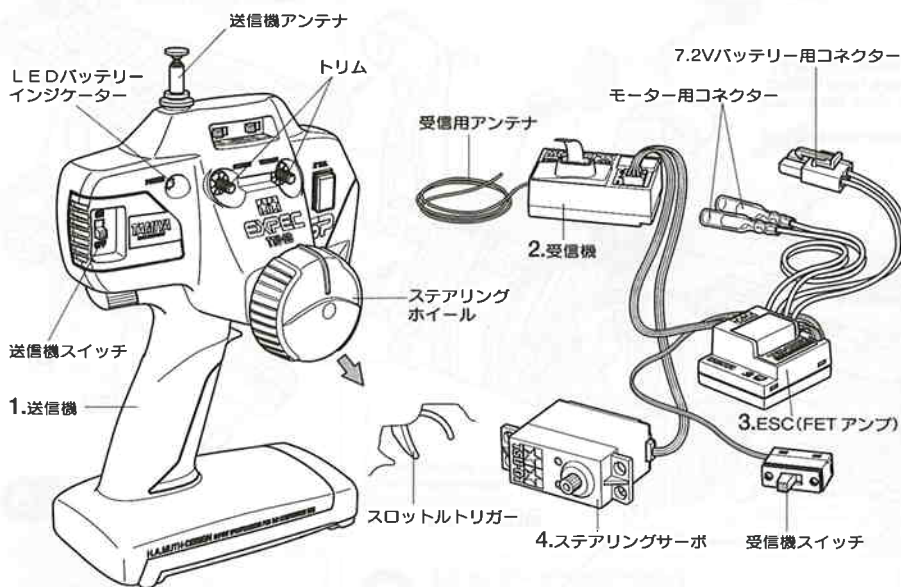
VORSICHT

- Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Falls ein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben.
- Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht.
- Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen.
- Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Verhüten Sie, daß Kinder irgendwelche Bauteile in den Mund nehmen oder Plastiktüten über den Kopf ziehen.

PRECAUTIONS

- Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte.
- L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure.
- Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisées (non incluses dans le kit).
- Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

●タミヤ・エクスペックSPプロボ / ESC (FETアンプ) 付き
TAMIYA EXPEC SP 2-CHANNEL R/C SYSTEM (WITH ELECTRONIC SPEED CONTROLLER)



《2チャンネルプロボの名称》

1. ●送信機=コントロールボックスとなるもので、ステアリング、スロットルの操作を電波信号に変えて発信します。
2. ●受信機=送信機からの電波を受け、それをESCやサーボにつなえます。
3. ●ESC (FETアンプ) =受信機が受けた電波信号を電気的な信号に変え、車のスピードをコントロールします。
4. ●ステアリングサーボ=受信機が受けた電波信号を機械的な動きに変え、ハンドルを切ります。

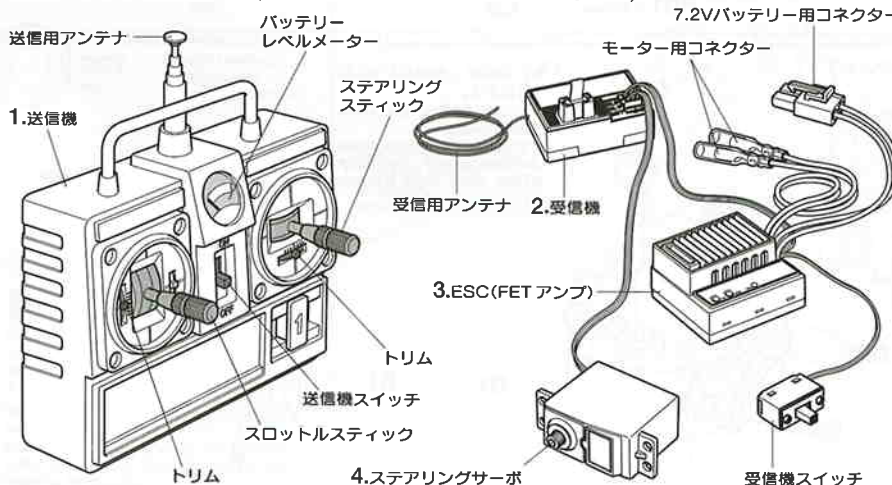
COMPOSITION OF 2 CHANNEL R/C UNIT

1. ●Transmitter : Serves as control box. Steering wheel/stick and throttle trigger/stick movements are transformed into radio signals which are transmitted through the antenna.
2. ●Receiver : Accepts signals from the transmitter and converts them into pulses that operate the model's servo and speed controller.
3. ●Electronic speed controller : Accepts signals received from the receiver and controls the current going to the motor.
4. ●Steering servo : Transforms signals received from the receiver into mechanical movements.

ZUSAMMENSTELLUNG DER 2-KANAL RC-EINHEIT

1. ●Sender : Dient als Steuergerät. Lenkrad/-knüppel- und Gaszuggriff/-knüppelbewegungen werden in Funksignale umgewandelt und über die Antenne ausgesendet.
2. ●Empfänger : Der Empfänger nimmt die Signale des Senders auf und wandelt sie in Steuerimpulse für das Lenkservo und den Fahrregler um.
3. ●Elektronischer Fahrregler : Erhält Steuersignale vom Empfänger und regelt den zum Motor fließenden Strom.
4. ●Lenkservo : Wandelt die vom Empfänger kommenden Lenksignale in mechanische Bewegung um.

●スティックタイプ送信機 / ESC (FETアンプ) 付き
STICK TYPE TRANSMITTER (WITH ELECTRONIC SPEED CONTROLLER)



COMPOSITION D'UN ENSEMBLE R/C 2 VOIES

1. ●Émetteur : sert de boîtier de commande. Les actions sur le manche de direction/volant ou sur le manche de gaz/gâchette sont converties en signaux radio transmis par le biais de l'antenne.
2. ●Récepteur : capte les signaux de l'émetteur, les convertit en impulsions et contrôle les mouvements du(des) servo(s) et le variateur électronique de vitesse.
3. ●Variateur électronique de vitesse : reçoit un signal du récepteur et régule la quantité de courant alimentant le moteur.
4. ●Servo de direction : convertit les signaux émanant du récepteur en mouvements mécaniques.



★組み立てに入る前に説明図を最後までよく見て、全体の流れをつかんでください。
 ★お買い求めの際、また組み立ての前には必ず内容をお確かめください。万一不良部品、不足部品などありました場合は、お買い求めの販売店にご相談ください。
 ★小さなビス、ナット類が多く、よく似た形の部品もあります。図をよく見てゆっくり確実に組んでください。金具部品は少し多目に入っています。予備として使ってください。
 このマークはグリスを塗る部分に指示しました。
 必ず、グリスアップして、組み込んでください。

★Study the instructions thoroughly before assembly.
 ★There are many small screws, nuts and similar parts. Assemble them carefully referring to the drawings. To prevent trouble and finish the model with good performance, it is necessary to assemble each step exactly as shown.
 Apply grease to the places shown by this mark.
 Apply grease first, then assemble.

★Vor Baubeginn die Bauanleitung genau durchlesen.
 ★Viele kleine Schrauben und Muttern etc. müssen genau der Anleitung nach eingebaut werden. Exaktes Bauen bringt ein gutes Modell mit bester Leistung.

Stellen mit diesem Zeichen erst fetten, dann zusammenbauen.

★Assimilez les instructions parfaitement avant l'assemblage.
 ★Il y a beaucoup de petites vis, d'écrous et de pièces similaires. Les assembler soigneusement en se référant aux dessins. Pour éviter les erreurs suivre les stades du montage dans l'ordre indiqué.
 Graisser les endroits indiqués par ce symbole.
 Graisser d'abord, assembler ensuite.

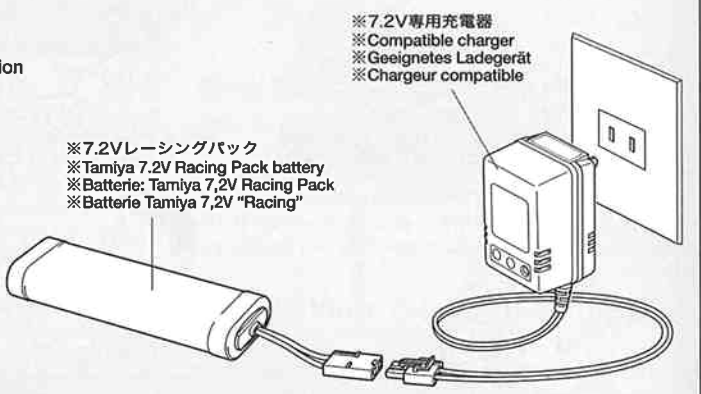
※の部品はキットには含まれていません。
 Parts marked ※ are not included in kit.
 Teile mit ※ sind im Bausatz nicht enthalten.
 Les pièces marquées ※ ne sont pas incluses dans le kit.

1

しっかり取り付けます。
 Connect firmly.
 Fest einstecken.
 Connecter fermement.

1 《走行用バッテリーの充電》
 Charging chassis battery
 Aufladen des Chassis-Akkus
 Chargement de la batterie de propulsion

★別売の7.2Vバッテリーと専用充電器を使い充電します。充電方法や取り扱い上の注意は7.2Vバッテリーおよび専用充電器に付属の取扱説明書をよくお読みください。
 ★Charge 7.2V battery with compatible charger (available separately). When handling battery/charger, read supplied instructions carefully.
 ★Den 7,2V Akku mit einem geeigneten Ladegerät aufladen (getrennt erhältlich). Zur Bedienung von Akku/Ladegerät die mitgelieferte Anleitung sorgfältig lesen.
 ★Utiliser un chargeur compatible avec les batteries 7,2V (disponible séparément). Se référer et lire attentivement les instructions et les précautions d'emploi fournies avec le chargeur et la batterie.



2

BB2 × 2 3×32mmスクリューピン
 Screw pin
 Schraubzapfen
 Cheville à vis

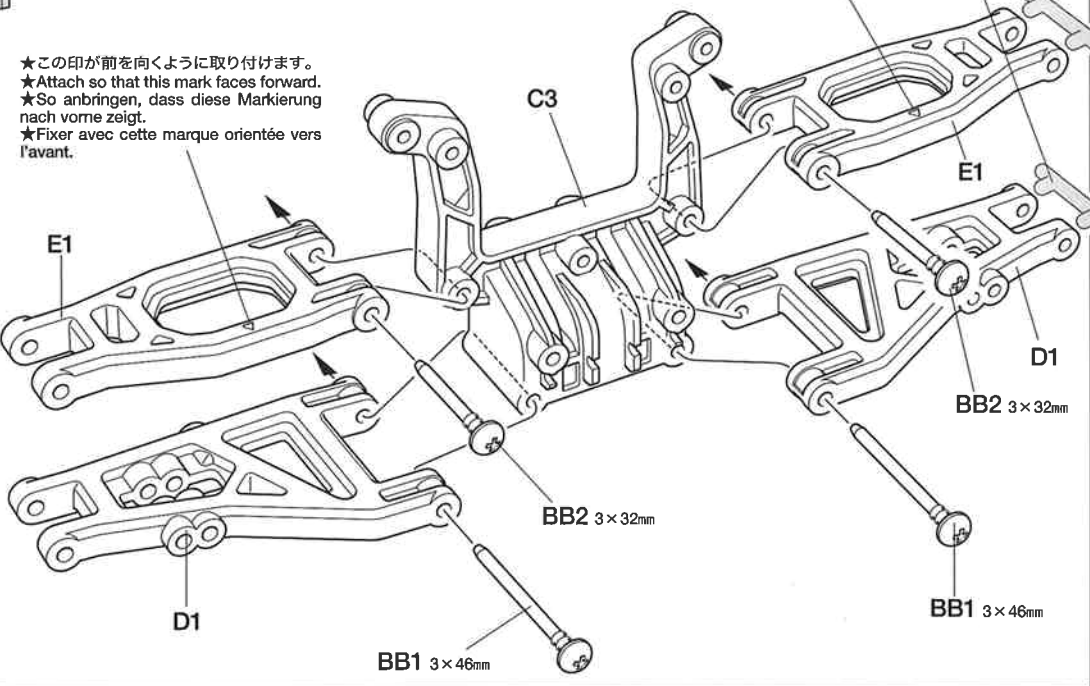
BB1 × 2 3×46mmスクリューピン
 Screw pin
 Schraubzapfen
 Cheville à vis

2 《フロントアームの組み立て》
 Front arms
 Vordere Lenker
 Triangles avant

★この印が前を向くように取り付けます。
 ★Attach so that this mark faces forward.
 ★So anbringen, dass diese Markierung nach vorne zeigt.
 ★Fixer avec cette marque orientée vers l'avant.

★この印が前を向くように取り付けます。
 ★Attach so that this mark faces forward.
 ★So anbringen, dass diese Markierung nach vorne zeigt.
 ★Fixer avec cette marque orientée vers l'avant.

★切り取ります。
 ★Remove.
 ★Entfernen.
 ★Enlever.



3

DB1 × 1
 アップライトL
 Upright (left)
 Achsschenkel (links)
 Fusée (gauche)

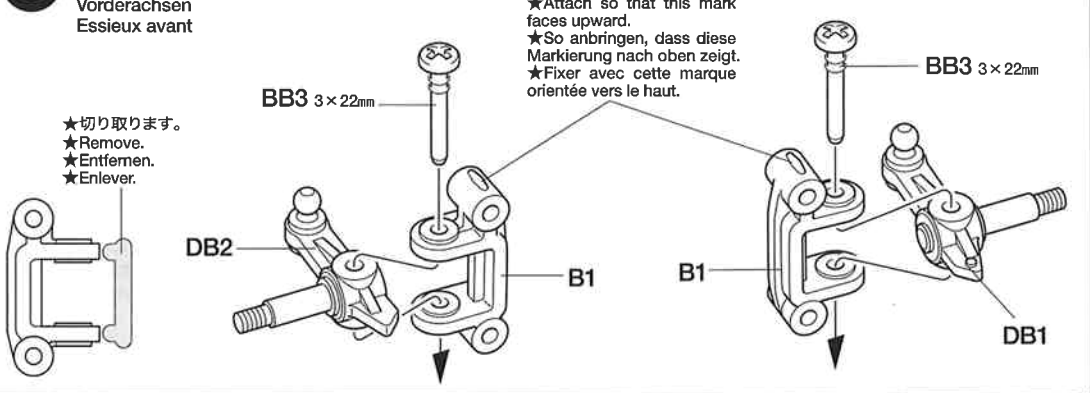
DB2 × 1
 アップライトR
 Upright (right)
 Achsschenkel (rechts)
 Fusée (droite)

BB3 × 2 3×22mmスクリューピン
 Screw pin
 Schraubzapfen
 Cheville à vis



3 《フロントアクスル》
 Front axles
 Vorderachsen
 Essieux avant

★切り取ります。
 ★Remove.
 ★Entfernen.
 ★Enlever.

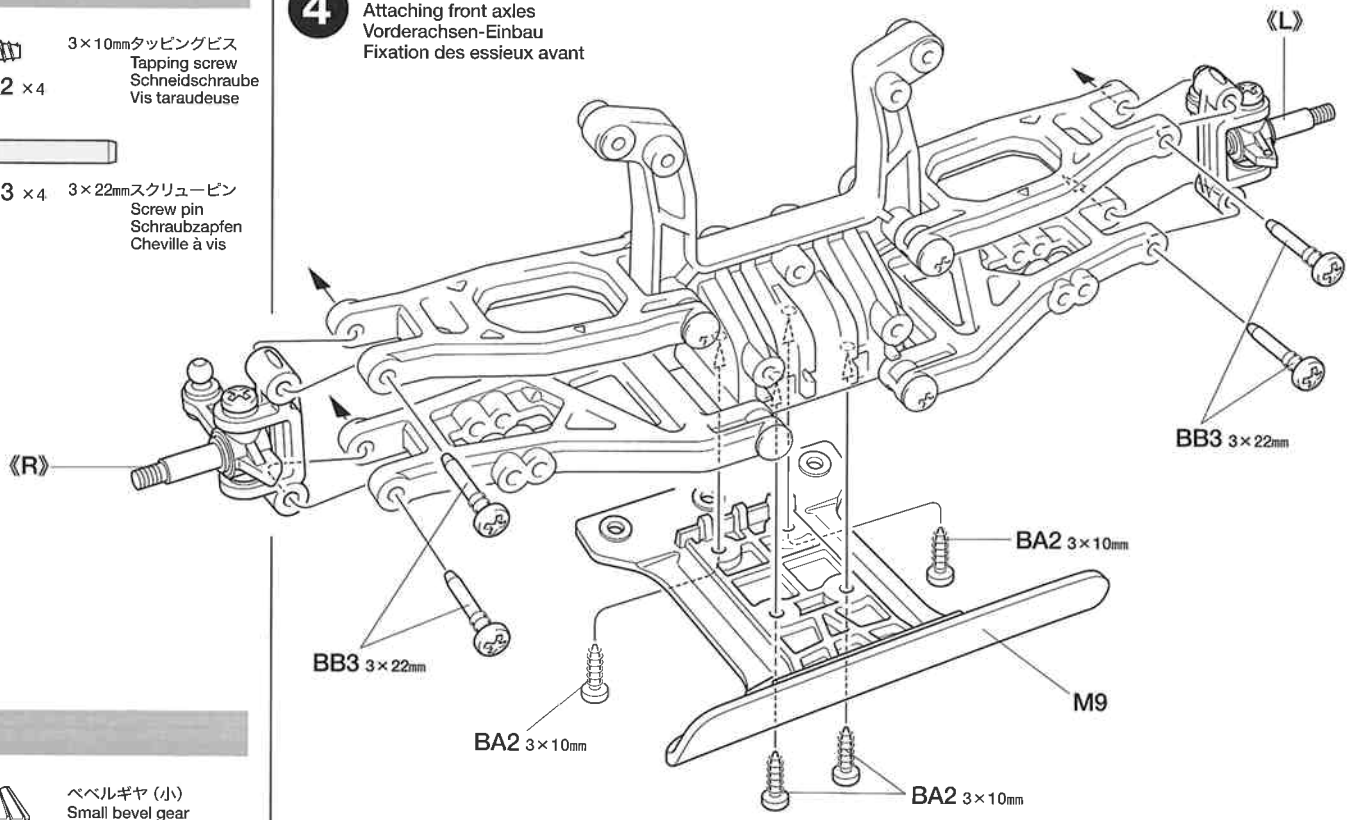
★この印が上を向くように取り付けます。
 ★Attach so that this mark faces upward.
 ★So anbringen, dass diese Markierung nach oben zeigt.
 ★Fixer avec cette marque orientée vers le haut.







4

-  3×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
BA2 ×4
-  3×22mmスクリューピン
Screw pin
Schraubzapfen
Cheville à vis
BB3 ×4

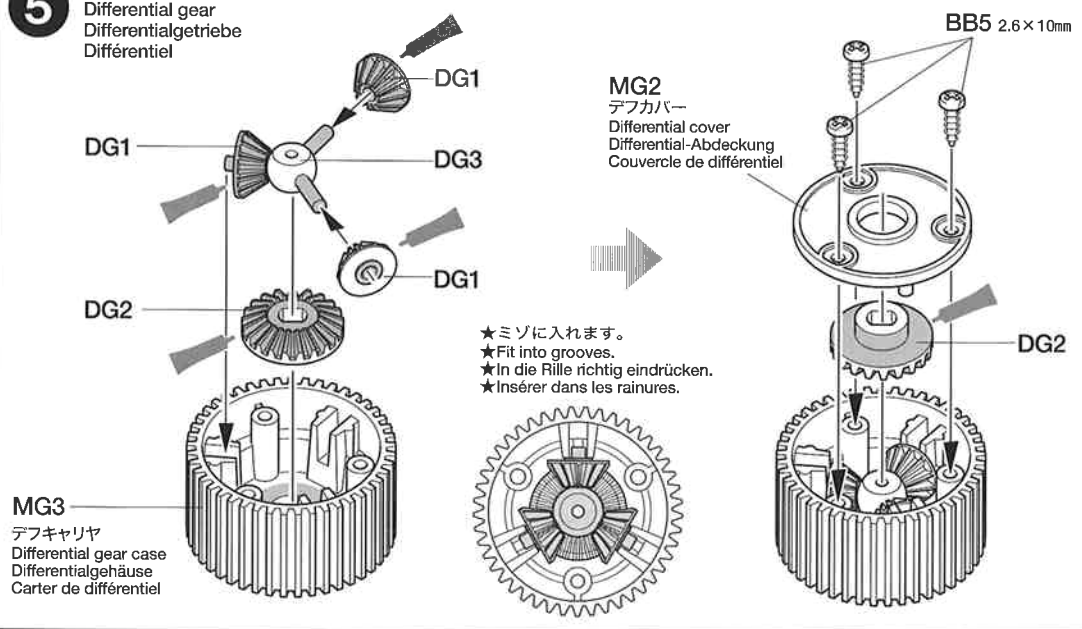
4 《フロントアクスルの取り付け》
Attaching front axles
Vorderachsen-Einbau
Fixation des essieux avant



5

-  ヘベルギヤ (小)
Small bevel gear
Kegelrad klein
Petit pignon conique
DG1 ×3
-  ヘベルギヤ (大)
Large bevel gear
Kegelrad groß
Grand pignon conique
DG2 ×2
-  **DG3 ×1**
ヘベルシャフト
Star shaft
Stern-Achse
Support de satellite
-  2.6×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
BB5 ×3

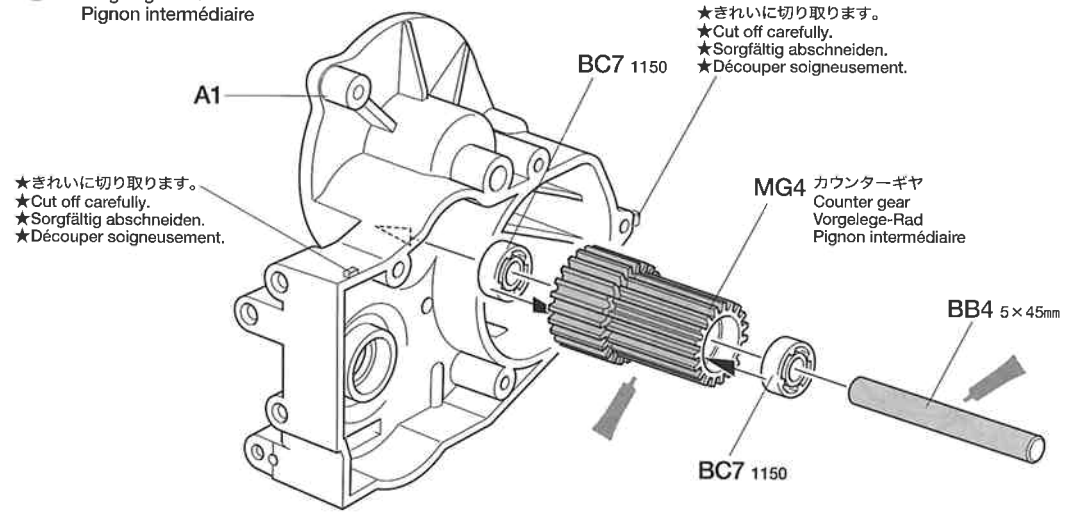
5 《デフギヤの組み立て》
Differential gear
Differentialgetriebe
Différentiel



6

- BB4 ×1** 5×45mmシャフト
Shaft
Achse
Axe
-  **BC7 ×2**
1150プラベアリング
Plastic bearing
Plastik-Lager
Palier en plastique

6 《カウンターギヤの取り付け》
Counter gear
Vorgelege-Rad
Pignon intermédiaire

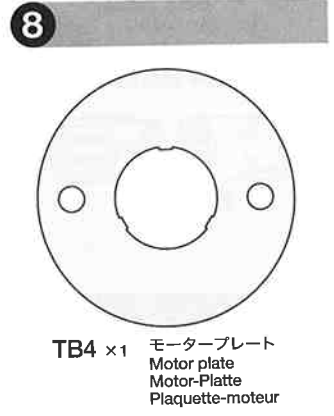


CERAMIC GREASE

タミヤセラミックグリス
タミヤセラミックグリス
ファインセラミックの原料として使われるボロンナイトライドの微粒子を配合した高性能グリスです。特に樹脂パーツに効果的。ギヤや軸受け、ジョイント部分などにつけて動きをなめらかにし、摩擦をおさえます。
This is a very effective ceramic grease formulated with Boron Nitride and is ideal for lubricating all gears, bearings and joints on radio control cars. Reduces friction and prolongs life of parts.

- 7**
- 3×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
 - BA2 ×4

- 1150プラベアリング
Plastic bearing
Plastik-Lager
Palier en plastique
- BC7 ×2



- 5×45mmシャフト
Shaft
Achse
Axe
- BB4 ×1

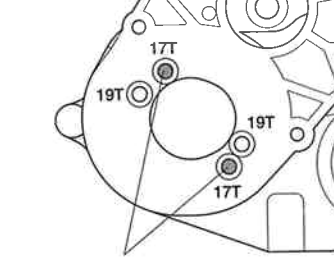
- 1150プラベアリング
Plastic bearing
Plastik-Lager
Palier en plastique
- BC7 ×2

- 9**
- 3×6mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
 - BA1 ×2

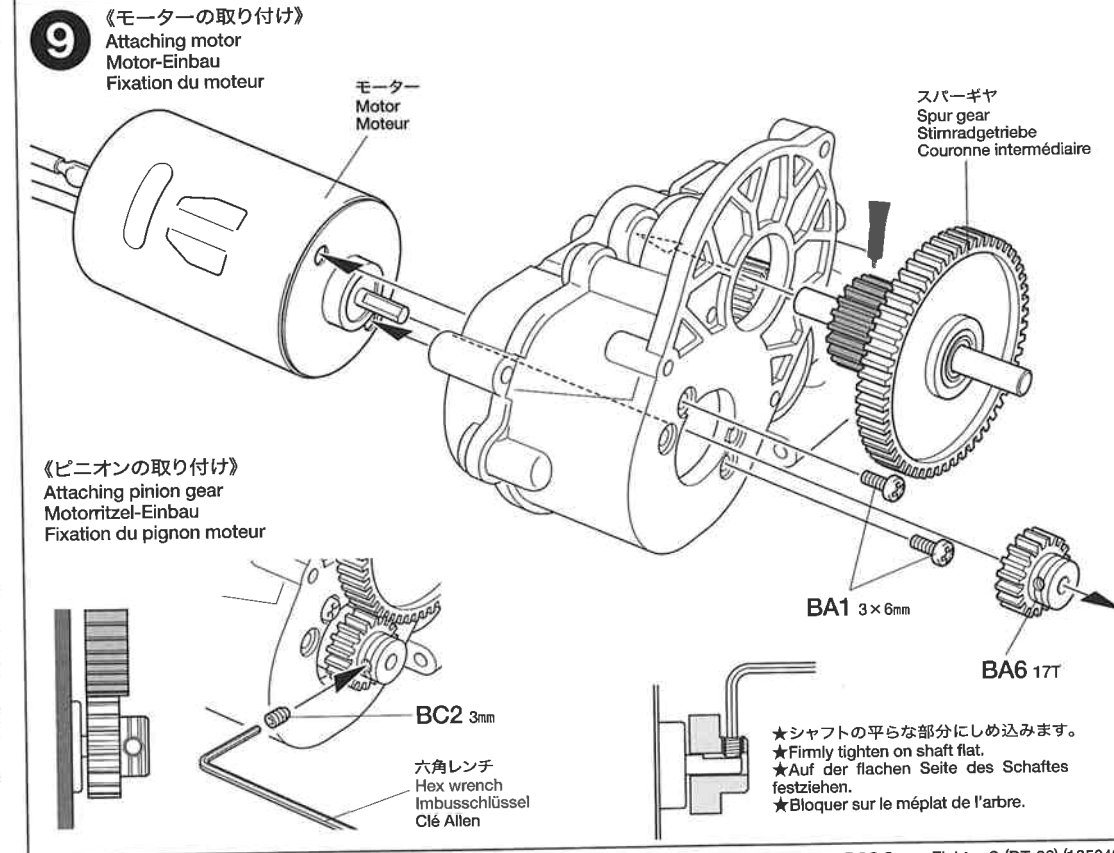
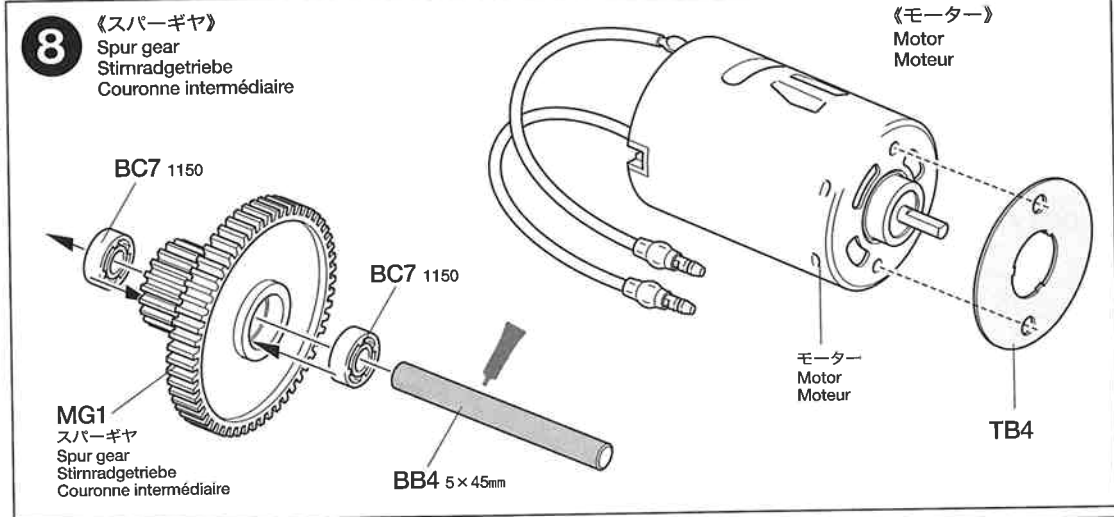
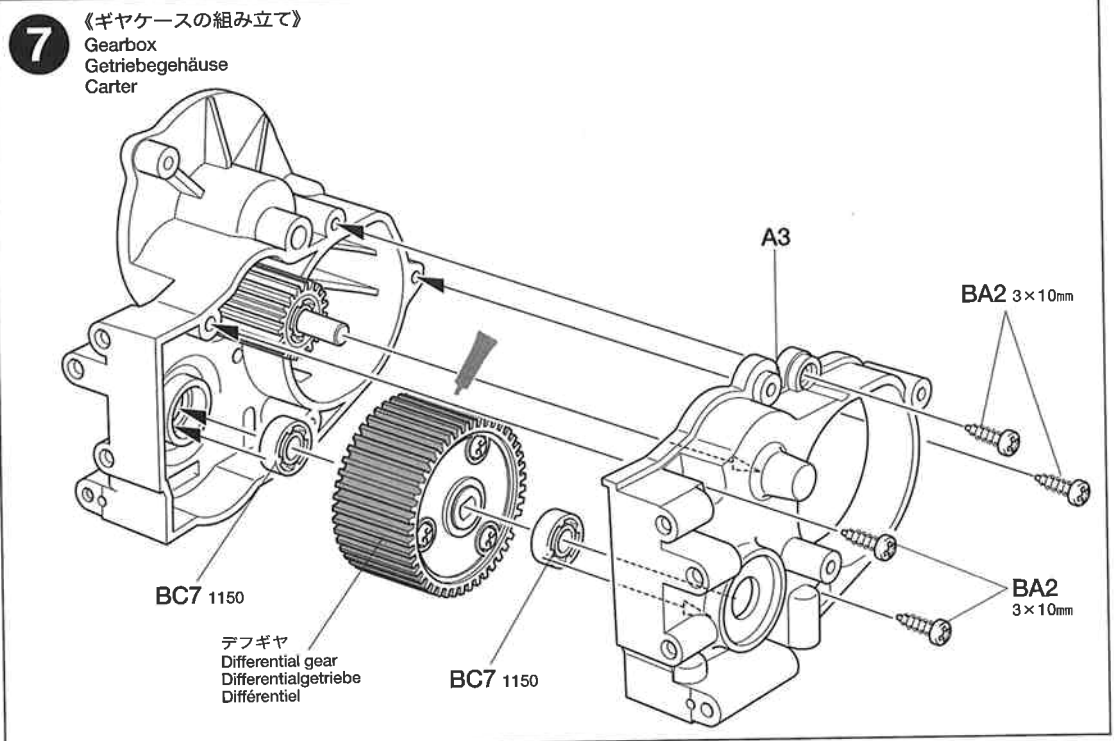
- 17Tピニオンギヤ
17T Pinion gear
17Z Motorritzel
Pignon moteur 17 dents
- BA6 ×1

- 3mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau
- BC2 ×1

《モーターの取り付け位置》
Motor position
Motor-Position
Position du moteur



★この穴を使用します。
★Use these holes.
★Diese Löcher benutzen.
★Utiliser ces trous.



★シャフトの平らな部分にしめ込みます。
★Firmly tighten on shaft flat.
★Auf der flachen Seite des Schaftes festziehen.
★Bloquer sur le méplat de l'arbre.